

Dante enjoyed his life too

Yes, we do know Dante was a serious poet, but he did enjoy his life too. This famous poem is dedicated to Guido Cavalcanti and it is just a little dream.

Dante wishes for a gentle wizard to create a special vessel for him, his friends Lapo and Guido, and their ladies, so they can sail the seas and have fun together.



Guido, i' vorrei che tu e Lapo ed io
fossimo presi per incantamento
e messi in un vassel ch'ad ogni vento
per mare andasse al voler vostro e mio,
sì che fortuna od altro tempo rio
non ci potesse dare impedimento,
anzi, vivendo sempre in un talento,
di stare insieme crescesse 'l disio.
E monna Vanna e monna Lagia poi
con quella ch'è sul numer de le trenta
con noi ponesse il buono incantatore
e quivi ragionar sempre d'amore,
e ciascuna di lor fosse contenta,
sì come i' credo che saremmo noi.

(left) *Dante and Beatrice*, 1883
by Henry Holiday (1839 - 1927)

Messaggio del Presidente

Cari Soci,

è trascorso un anno da quando ho avuto l'onore di essere stata eletta presidente di questo comitato.

In questi mesi siamo riusciti a raggiungere parte degli obiettivi che ci eravamo prefissati, ma c'è ancora tanto da fare!

I miei più sentiti ringraziamenti vanno ai consiglieri: Lia Adelfi, Nino Bianchi, Chiara Bucchi, Giovanna Cappi, Emma Edgar, Richard Haskin, Diana Manzo, Liana Spalla, Agata Titocci, e ai loro rispettivi comitati. Il loro impegno è ammirevole e il risultato del nostro successo è merito loro. Un ringraziamento speciale a tutti voi per l'aiuto e il sostegno: senza di voi i nostri sforzi non avrebbero senso. Vi chiedo perciò di continuare a seguirci, di partecipare alle nostre iniziative, e di sostenere la crescita della nostra Società.

La D.A.S. appartiene a tutti noi Soci. Il presidente e il direttivo promuovono la crescita della Società, cercano di individuare ed accogliere le richieste dei Soci (ad esempio i corsi d'italiano per i

ragazzi e i vari eventi culturali mirati) e di valorizzare il ruolo della D.A.S. all'interno della comunità italo-americana.

Per continuare ad offrire i nostri servizi ai soci e alla comunità, la D.A.S. ha bisogno di fondi. Nel prossimo anno continueremo a cercare finanziamenti, attraverso Grant, sponsorizzazioni e donazioni. Uno degli obiettivi per il prossimo anno sarà trovare una sede fissa da mettere a disposizione dei Soci.

Mi congratulo con i membri del direttivo che sono stati riconfermati durante l'Annual Meeting e do il benvenuto a Wanda Bianchi, nuova eletta. Vi ricordo che il website (dantemichigan.org) è a vostra disposizione con gli ultimi aggiornamenti sulle attività in corso, i nuovi eventi, il calendario per il 2009 e le nostre rubriche fisse.

Colgo l'occasione per augurare a tutti voi di trascorrere le prossime festività con gioia e serenità.

Daniela D'Amico Henderson

In this issue:

- Italian Regions: Il Piemonte
- Pierette Simpson: On Being Faithful to One's Heritage
- Messaggio del Consolato italiano in Detroit
- D.A.S. Events
- Annual Meeting, and Board Elections

Mission Statement

Il Mosaico is the official publication of the Dante Alighieri Society, Michigan Chapter. Its purpose is to inform the members and the community. The D.A.S. exists to aid the Italian American Community by diffusing the Italian language, literature, culture and traditions.

Piemonte

Dante Alighieri Society

Michigan Chapter

PO Box 1644

Troy, MI 48099-1644

Il Mosaico Committee:

L. Adelfi, E. Giorda, E. Parenti
and L. Spalla

Contributors to this issue:

S. Giorgini, R. Haskin, G. Cappi,
P. Fantasia, J. Poirier and P.
Simpson

DAS 2008 Board of Directors:

Daniela Henderson (President),
Lia Adelfi (Vice-President), Liana
Spalla (Recording Sec.), Diana
Manzo (Treasurer), Agata Titocci
(Corresponding Sec.), Nino
Bianchi, Chiara Bucchi, Emma
Edgar, Richard Haskin and Gio-
vanna Cappi

DAS Special Committees:

Gruppo Giovanile: S. Giorgini
Scholarship: F. Iacobucci and L.
Spalla
Website: L. Adelfi

DAS Events photos:

L. Adelfi and R. Haskin

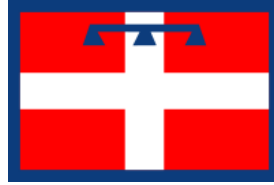
All communications or articles of
250 words for publication should
be sent to the PO Box or via
email to:

mosaico@dantemichigan.org

Please submit material for the
next issue by March 31, 2009.

The next issue will highlight the
region of **Piemonte**.

DAS is a non-profit 501(c)(3)
organization, gifts and donations
are tax deductible.



Piedmont Coat of Arms

Piemonte

Su le dentate scintillanti vette
salta il camoscio, tuona la valanga
da' ghiacci immani rotolando per le
selve scroscianti:

ma da i silenzi de l'effuso azzurro
esce nel sole l'aquila, e distende
in tarde ruote digradanti il nero
volo solenne.

Salve, Piemonte! A te con melodia
mesta da lungi risonante, come
gli epici canti del tuo popol bravo,
scendono i fiumi.

This is not one of the Nobel Laureate
Giosuè Carducci's best poems, but it is
one which remains in the minds of many
Piedmont students, because it was manda-
tory to memorize in elementary school.

The Piedmont is located in the north
west corner of the peninsula, close to
France and Switzerland, and bordered by
the tallest mountains in Europe. During the
clear winter days, the Alps are always on
the horizon, a familiar presence here like
the Mediterranean is for the many other
regions in Italy. Rivers, lakes and hills dot
the land, and the traces of history, from the
ice age petro glyphs to Roman remnants,
from the hundreds of Romanic churches to
the splendor of Turin's baroque setting, are
everywhere. Yet, Piedmont has an under-
stated beauty, and it has not been recog-
nized, until recently, as a worthy touristic
destination.

Its landscape is not easily recognizable
as "Italian". Geography and history play a



role: secluded in its corner under the moun-
tains, the Piedmont has been an independ-
ent state, under Savoy rule, since 1060, and
historically it was bound more towards
France, than to the neighboring Italian
states. The granite giants of the Piedmont's
Alps have always been a natural screen for
the region, protecting it from the strong
western winds, yet they have been tres-
passed by many armies, like Hannibal and
his elephants, and Napoleon's victorious
army during the French revolutionary war.

The mighty "Monviso" is a familiar sight
with its almost perfect pyramid standing high
in the west. At the foot of Monviso, in "Pian
del Re", we find the spring of the major Ital-
ian river, the Po. The highest mountain in
the region, (and the second tallest in West-
ern Europe), is "Monte Rosa", also known
as Pointe Dufour (15,203 ft), whose north-
ern side is in Switzerland. However, the
most beloved mountain is probably the Gran
Paradiso, which gives the name to the first
Italian natural reserve, the Gran Paradiso
National Park, created as early as 1856 by
the Savoy king Vittorio Emanuele II, who
enjoyed hiking and hunting in the mountains
surrounding his summer retreat in Ceresole.

Since the mountains occupy about one
third of the region, they define the character
of the people. Like many mountain dwellers,
the people of the Piedmont faced shortages
throughout their history. Divided between
the love for their country and the need to
help their families, many workers tradition-
ally moved in search of seasonal jobs to the
region of Lombardy, and to the countries of
France and Switzerland. Many of them ven-
tured as far as the United States, to work as
miners and stone-cutters.



The mountains merge into a hilly landscape, home to some of the most famous vineyards in the world. Le Langhe, the steep hills in the Cuneo province, are home to the king of Italian wines, the famous Barolo, and the Monferrato hills, in the Asti province, produce its court: Dolcetto, Barbera and Moscato. As the hills make space for the plains, we find the province of Vercelli, a flat and fertile land traditionally arranged for the cultivation of rice.

*“e da Superga nel festante coro
de le grandi Alpi la regal Torino
incoronata di vittoria...”*

Turin (Torino) is the capital of the Piedmont, and for a short time, it was the first Italian capital.

Curiously enough, the first attempt to unify the Italian peninsula after the fall of the Roman Empire came from another Piedmont city, Ivrea, where the medieval king Arduin held his court during his short reign as the self-proclaimed King of Italy around the year 1000.

Turin is an ancient city, whose name reminds the local Celtic population of “Tauri”. It was originally established as a Roman military camp, and it still maintains the original structure of square avenues, which sets it apart from other Italian cities. The Roman “Porta Palatina” and part of the ancient walls are still visible, and are hosts to the most important market in the city. In the 18th century, after becoming the capital of the Kingdom of Sardinia under Vittorio Amedeo II, duke of Savoy, the city underwent a huge makeover, coordinated by the famous architect Filippo Juvarra, who gave it the refined baroque look that characterizes the city.



The very heart of the city is its main square, the “Piazza Castello”, at whose center sits the old Savoy castle, now known as Palazzo Madama, whose baroque facade is backed by its medieval towers. The Royal Palace sits on the south corner, and a few blocks away is the Carignano palace, with its majestic baroque brick facade, where the first Italian Parliament met. On the other side of the street, the Egyptian museum hosts the second largest collection of Egyptian artifacts in the world.

The best known features of downtown Turin are its 7.5 miles of “portici”, covered sidewalks that border the main avenues in the center, sided by fashionable stores and traditional coffee houses, where locals ritually stroll all year round. The most famous and refined “portici” run along Via Roma, the main street connecting the Royal Palace with the Central Train Station (Porta Nuova).

Turin is well known as the home of the Shroud of Turin, the football teams Juventus FC and Torino FC, the headquarters of the automobile manufacturer FIAT, and the host of the 2006 Winter Olympics.

It is often referred to as “the Capital of the Alps”, and the “Italian Detroit”. Its world renowned symbol, however, is the “Mole Antonelliana”. Originally built as a synagogue, it now houses the National Museum of Cinema, and it is believed to be the tallest museum in the world.

As in other Italian regions, every important city has its specific charm and historic monuments, but many of the Piedmont's jewels are carefully hidden in some smaller towns, if not in some remote alpine valleys. The gothic cathedral known as “Sacra di S. Michele” built at the end of the 10th century, still stands on top of a rock at the entrance of Val di Susa, but the region is home to hundreds of abbeys and monasteries, some of which have been designated by UNESCO as world heritage sites.

In the past 20 years the Piedmont made a huge effort to enhance tourism and make its beauties more visible. Recently, the New York Times described the region as one of the best areas to eat in Italy, and the traditional gastronomy of the Piedmont is known world wide. Bra, a small town in the Cuneo province, is home to the world famous Slow Food movement, and nearby Alba hosts the annual White Truffle Fair that attracts visitors and buyers from many foreign countries, as the precious truffles cannot be found anywhere else in the world.

Even with the growth of many specialized agricultural sectors, the core of the economy of the Piedmont is still the automobile industry, as the FIAT group now owns all of the major Italian car brands, from Ferrari and Alfa Romeo to the luxurious Maserati.

The region experienced a huge immigration from the south of Italy during the 1950's when FIAT began its expansion, but with the subsequent crisis, abandoned factories in the middle of many major cities and brown fields on the outskirts were left behind. Recently a huge effort has been placed on recovering those sites, but the current global struggle of the auto industry poses a major threat for the region's future. However, the people of the Piedmont are known to be steadfast and tough (sometimes too much, as the traditional label for them is “bugia nen”: don't move), and as author Pierrette Simpson suggests in her article on page 5 they are very proud of their roots. In their understated manner, they will be able to recreate beauty out of the ruins the industrial exploitation left behind.



On 4 July 1957, Fiat introduced the Nuova Fiat 500, which became an icon of our times, and with which Fiat completed a revival that had begun immediately after the Second World War.

Piemontesi nell'Arte, nella Cultura e nella Storia

La storia del Piemonte è inestricabilmente collegata a quella della Casa di Savoia, che ha governato la regione subalpina per quasi mille anni, da quando il conte Umberto I di Savoia, detto il Biancamano, iniziò ad espandere i suoi domini dal lato meridionale delle Alpi.

I Savoia si distinsero come amministratori parsimoniosi e capitani di ventura. Nel corso dei secoli estesero il loro dominio su tutto il Piemonte (che originariamente includeva la Val'd'Aosta), la Liguria e la Sardegna (che valse ai Savoia il titolo reale) e la regione di Nizza, ora in Francia.

Durante il 19° secolo, i Savoia si trovarono nella posizione di poter perseguire il sogno dell'unità nazionale italiana. Cavalcando l'onda popolare del Risorgimento, Vittorio Emanuele II, con il sostegno del geniale statista Camillo Cavour, riuscì a condurre una vittoriosa campagna di annessione, coronata dalla proclamazione del Regno d'Italia nel 1861.

Anche se la posizione periferica della regione e la tradizionale mancanza di risorse non favorirono uno sviluppo delle arti paragonabile ad altre regioni italiane, il Piemonte è famoso per i suoi architetti: Amedeo di Castellamonte, cui si devono alcune delle più importanti residenze sabau-de, e Alessandro Antonelli, progettista della Mole.

Il poeta astigiano Vittorio Alfieri, è considerato uno dei vati della patria, ma bisogna attendere il 20° secolo perché il Piemonte assuma un ruolo di rilievo nel panorama artistico e letterario italiano.

A partire dagli anni '30 Torino diventa la capitale dell'arte moderna in Italia e gli anni della resistenza portano alla maturità una serie di artisti e scrittori di fama internazionale. Intorno al pittore Felice Casorati ruota l'avanguardia artistica torinese: Carlo Levi, pittore e scrittore; Cesare Pavese e Beppe Fenoglio; Luigi Einaudi, l'editore che pubblicherà le loro opere; e infine Primo Levi: chimico di professione e scrittore per necessità, straordinario testimone dell'Olocausto e cantore della resistenza ebraica. Il suo "Se questo è un uomo" resta uno dei testi fondamentali per capire la follia delle leggi razziali.

Non si può parlare del Piemonte senza citare i suoi imprenditori: Ermenegildo Zegna, pioniere della tessitura industriale nel Biellese, Giovanni Agnelli, senatore del Regno e fondatore della FIAT e suo nipote Gianni, che trasformò l'impresa di famiglia nella più importante industria italiana, nonché i visionari industriali eporediesi Camillo Olivetti, padre della macchina da scrivere e suo figlio Adriano, industriale, politico, utopista e promotore del design italiano nel mondo.



I portici in Via Roma

Lo sapevate che...?

Il pittore piemontese Tommaso Juglaris nel 1886 dipinse le figure delle Muse che adornano il Capitol Building in Lansing, Michigan?

Il cibo, il vino e lo spirito di una regione.

Non è stato il caso a far nascere Slow Food in Piemonte... l'amore per la terra, la tradizione vinicola e casearia, la presenza di prodotti d'eccezione come il Tartufo d'Alba, senza contare la centenaria tradizione torinese della lavorazione del cioccolato fanno della regione uno degli scrigni della gastronomia italiana. La cucina piemontese è cucina "di terra", dove la carne, i formaggi e il vino giocano i ruoli principali, abbinati ai funghi che crescono abbondanti, ai tartufi e alcune verdure tradizionali: il peperone di Carmagnola, il cardo gobbo, il porro di Cervere... Il piatto tradizionale è il bollito misto, a cui fanno seguito il giorno dopo i ravioli, preparati a mano con verdure e avanzi di carne.

A Pasqua è d'obbligo il fritto misto, colossale frittura d'interiora d'agnello, frutta e verdura, mentre nelle sere d'inverno le famiglie si riuniscono a condividere la "bagna cauda": una salsa calda di antichissima origine, a base di aglio e acciughe salate, in cui s'intingono verdure di stagione. E se l'ultimo decennio ha visto la nascita di decine di piccole birrerie locali, nelle case piemontesi non manca mai il vino. Con un vassoio di formaggi, scelti tra le centinaia che la regione produce, un salame casereccio e un bicchiere di vino si risolve una cena all'ultimo minuto, e non risulta che nessuno si sia mai lamentato.

Ricetta: il Bicherin

Scordatevi il cappuccino, l'espresso, e il caffè americano. Una volta assaggiato l'autentico bicherin torinese, da gustare con calma in uno dei locali storici che affollano il centro di Torino, con un biscotto di meliga (mais) e un cucchiaino di panna montata, vi renderete conto che non c'è bevanda paragonabile per rallegrare le mattine d'inverno. D'altronde, siccome Torino non è proprio dietro l'angolo, non è difficile prepararlo a casa.

Ingredienti (per due persone)

- 2 tazzine di caffè espresso
- 1 tazza di cioccolata calda, preparata facendo sciogliere 50 g di cioccolato fondente in ½ tazza di latte, con l'aggiunta di un cucchiaino di zucchero e un cucchiaino di fecola.
- 2 cucchiaini di panna montata.

Versate il caffè, zuccherato a piacere, e la cioccolata in due bicchieri di vetro spesso. Decorate con la panna montata e servite immediatamente.



Ciao America e Arrivederci Italia

This section is dedicated to stories from our members, children and adults alike. We are soliciting your stories, in English or Italian, which tell how you come to America, your impressions, or your feelings after leaving Italy—anything you want to share about your coming to America or leaving Italy. Please e-mail your stories to: mosaico@dantemichigan.org

Pierette Domenica Simpson Sharing Her Story

On Being Faithful to One's Heritage

"If you are not faithful to your roots, you are not grounded," my 80-year-old mother said to me with much pride for being Piemontese. Sitting across the dinner table and digesting her message, I marveled at the profoundness of her words. Her friend, Ron, looked on with curiosity. His expression reaffirmed that only "Trapiantati" know the true meaning of these words. When Vivina Burzio left our village of Pranzalito, my allegiances to Italy and America would be forever divided.

I was fifteen month old when my mother immigrated to the Promised Land, with feelings of doubt and guilt. Vivina realized that postwar Italy offered little in education and job opportunities for a young woman raising a toddler. She didn't see this as a courageous journey—although it was—but as one of necessity. Vivina consoled herself by telling everyone, including herself, that it was part of the short-term plan to establish her roots in the United States and then send for me. But as the best-made plans are meant to change by destiny's will, the strategy became a long-term affair.

My grandparents would often explain to me about my mother -what she was doing and how she wanted me to come to America. This always frightened me, for I knew that there would be an upheaval in my life one day. I expected the move to be imminent.

The upheaval did transpire eight years later, in July of 1957, when I was nine years old. It wasn't an ordinary emigration. For one, my grandparents had to sell all their property and leave their way of life behind to accompany me to the New World. With much consternation, they placed their life's belongings, including many family heirlooms, in trunks and made reservations on the luxury liner, Andrea Doria. We never expected that the uprooting from the Piemonte would become a life-threatening event.

Excerpt from *Alive On The Andrea Doria*: "All of us in the small vessel, bobbing in the shadow of a dreadfully inclined liner, were trembling and crying—wondering if we were really safe as the swell of heavy waves banged us into the hull of Doria. We rowed away slowly but surely, our stomachs retching to the movement of each wave. In a crowded lifeboat, rowing away rapidly from our sinking liner, we reached our rescue ship, the Ile de France. We felt fortunate to be alive, even as we watched our trunks descend lower and lower to their final salty storage."

It wasn't until I came to America that I understood what it was to be Piemontese. I have learned through the years that our identities become much clearer when we are able

to leave our familiar surroundings—whether for a short or long period of time and then return. At first, I missed my friends; there were only a few of us elementary-age children in Pranzalito, a small farming village near Ivrea. Soon, I missed my community: neighbors who knew my life history, my one-room schoolhouse, even going to Chiusella to swim while Nonna scrubbed home-spun sheets on boulders.

Later, in 1977, when I returned for the first time, I was able to appreciate even more what I had left behind: the majestic Alps, the people who had molded my first nine years and the rhythmic pace of everyday life. But now, during my yearly trips "home" to the Piemonte, I want to dig into the details of my childhood: what games did I play? What clothes did I wear? How did I act? My friends research their memory banks to remind me. "We ran through the cornfields and berry bushes, picking ears of corn and then painting them to create the face and body of dolls." "We went to the brook to pick buttercups or catch frogs for a 'fried frog legs' lunch." "We went to the pasture fields along with our families and cows." "The whole village danced at the outdoor dance floor for the feast of San Maurizio." And now that I have written a book about my life, and specifically about the Andrea Doria tragedy, my identity feels even more complete. My research, which has led me back to Pranzalito, has also brought me closer to my father's family in Torino. The Del Pontes and Torino have brought me even closer to my Piemontese roots. The book's message, to exonerate my people from a historic injustice resulting from the Andrea Doria-Stockholm collision, has brought me to the heights of ethic pride.

My work has also led me to a transitional phase in my own life: feeling quenched with satisfaction in knowing the truth and fulfilled for feeling proudly reconnected to my Italian roots.



D. Henderson, P. Simpson, R. Haskin, G. Donofrio and Dr. C. Romeo

Pierette Domenica Simpson is the author of *Alive on the Andrea Doria! The Greatest Sea Rescue in History*, published in 2006.

Durante l'anno scolastico 2008-2009 la Dante Alighieri continuerà ad offrire corsi di lingua italiana in collaborazione con la NOI Foundation e l'Ufficio Scuola del Consolato d'Italia a Detroit. I corsi, indirizzati ai figli degli italiani residenti in Michigan, includono l'insegnamento della lingua italiana, e una panoramica di letteratura, storia e geografia italiana ed europea.

Italiano come lingua primaria (L1) è un programma destinato a bambini e ragazzi che padroneggiano l'italiano parlato e segue il programma tradizionale della scuola elementare italiana. I corsi si tengono ad Ann Arbor, presso la Honey Creek Community School con gli insegnanti Gabriele Boccaccini e Silvia Giorgini. A Bloomfield Hills, all'International Academy, Pierluigi Erbaggio e Francesca Iacobucci seguono rispettivamente i bambini delle elementari e i ragazzi della scuola media e superiore.

Italiano come lingua straniera (L2) viene insegnato durante l'orario scolastico attraverso il programma Explore: Silvia Calzoni Schulz e Irene Marletta insegnano Italiano per Ragazzi presso la Derby Middle School e la Berkshire Middle School di Birmingham.

Italiano per bambini è anche offerto fuori orario scolastico a Birmingham e Ann Arbor, grazie alla collaborazione di Daniela Henderson, Francesca Sizzi, Robert Cascardo e Aloma Bardi.

In seguito a numerose richieste, quest'autunno abbiamo inaugurato due nuovi corsi d'italiano a Grosse Pointe (con Tonino Corsetti) e a Grand Blanc (con Gloriana Casadei). Con l'inverno è anche prevista l'attivazione di un corso di italiano per turisti (a cura di Ann Harnett, sempre a Grosse Pointe) che ha destato grande interesse.

Giovanna Cappi



Il gruppo di bambini di Farmington, MI



In occasione della Settimana della Lingua Italiana e nell'ambito del programma svolto alla Wayne State University, è stato proposto un concorso fotografico a tema "La Piazza". Il premio messo a disposizione dalla Società Dante Alighieri del Michigan è stato assegnato alla studentessa Erica Newcomer. La foto, vincitrice del concorso, è stata scattata personalmente da Erica a Piazza San Pietro in Roma.

Borsa di Studio DAS: Jessica Poirier racconta la sua esperienza.

Jessica Poirier ha vinto la borsa di studio della DAS, grazie alla quale ha potuto frequentare un corso d'italiano a Firenze la scorsa estate. Ecco come racconta la sua esperienza:

Quando avevo 14 anni ho visto un film, *Hannibal*, ambientato a Firenze, che mi è piaciuto tanto. Poi ho letto il libro su cui il film è basato, e me ne sono innamorata. Da allora ho sempre desiderato andare a Firenze e imparare la più bella lingua di tutte, l'italiano. (...)

Prima di partire mi sembrava impossibile andare. (...) Questa era la mia prima volta che avevo mai viaggiato e quando sono arrivata non ho potuto dormire o mangiare bene. Ma dopo una settimana, mi sono abituata al fuso orario e ho cominciato a sentirmi benissimo. Firenze era veramente più bella di quello che avevo immaginato. Avevo visto molte foto della città prima di andarci, ma le foto non descrivono la vera bellezza, non catturano l'essenza reale. (...)

C'era arte ovunque nella città. Ovunque si va in centro ci sono statue, sculture, quadri, pitture e disegni, tutt'e due all'interno e all'esterno dei monumenti, chiese, edifici, musei e ristoranti. Ci sono molti spettacoli nelle piazze e nelle strade dove si trova persone che suonano musica di molti tipi diversi, disegnano e dipingono, si vestono come un pagliaccio o un personaggio di una fiaba. Anche là il cibo e vino è migliore di gran lunga del cibo e vino italiano qui! (...)

Prima di andare a Firenze, non avevo molto confidenza di parlare italiano ed era difficile capire. Però dopo una settimana, ho incominciato a vedere una differenza (...). Ora il mio italiano è migliorato e posso parlare con confidenza. Anzi, mi piace così tanto che non voglio parlare nemmeno inglese più!

Adesso sono ritornata negli Stati Uniti e mi manca già l'Italia. Non vedo l'ora di ritornare. Un giorno vorrei abitarci, studiare, lavorare e vivere la vita italiana. (...) Non perderò mai la mia passione italiana, e ringrazio la Società Dante Alighieri per aiutarmi a trasformare il mio sogno in realtà.

Settimana della Lingua Italiana

Si è svolta lo scorso 30 ottobre, presso la sede della prestigiosa "University of Michigan" in Ann Arbor, la giornata conclusiva dell'VIII Edizione della "Settimana della Lingua Italiana nel Mondo" con la conferenza del giornalista del "Corriere della Sera", Aldo Cazzullo, durante la quale è stato presentato il suo libro, edito da Mondadori, "Outlet Italia – Viaggio nel paese in svendita".

Oltre 150 persone hanno affollato l'aula dell'"International Institute", tra cui numerosissimi studenti di italiano della "Wayne State University" e della "University of Michigan", i rappresentanti della "Dante Alighieri", del Comites, dirigenti di imprese italiane in Michigan e professori e ricercatori italiani.

Proveniente dalla carta stampata, giovane ma tra i più brillanti e affermati giornalisti della nostra stampa, Aldo Cazzullo disegna a tutto tondo la situazione italiana di questi anni, partendo proprio dall'amara constatazione che la piazza, quella intesa come centro di incontro sociale, non c'è più in quanto sostituita dai grandi outlet, mercati coperti, dove si vende e si compra tutto, dove ci si illude di essere tutti uguali, dove si coltiva l'insana passione per le spese futuri, nel trionfo dell'aver sull'essere. Un luogo pieno di gente dove si sta da soli, un non-luogo.

Il console d'Italia in Detroit, dott. Carlo Romeo ha tracciato un breve riepilogo delle manifestazioni che hanno caratterizzato in Michigan e Ohio l'intensa settimana dedicata alla promozione della lingua e cultura italiana e ha sottolineato l'importanza di un contatto diretto con i testimoni dell'Italia di oggi, finalizzato ad aprire una finestra sulla società italiana, con i suoi pregi e i suoi difetti, comunque sempre operosa, dinamica e vivace.



Aldo Cazzullo e Pasquale Fantasia

Dal Consolato Italiano in Detroit

Dear Friends,

After nearly ten years of effort on the part of Italian institutions in the United States, educators and Italian-American associations, the Advanced Placement (AP) Program in Italian Language and Culture was launched in 2005 by the College Board (...). The program serves thousands of students each year. (...)

Unfortunately, in April 2008, the College Board announced that it had sustained significant financial losses related to AP Italian and that it would discontinue the program unless benefactors step forward to support it.

Cari Connazionali, concludo oggi il mio mandato di Console e desidero cogliere l'opportunità della Lettera Consolare per congedarmi da tutta la grande collettività italiana di questa circoscrizione. Improvvisamente, infatti, sono stato chiamato a ricoprire un altro incarico presso il Ministero degli Affari Esteri a Roma, dove assumerò servizio tra qualche giorno.

Parto con entusiasmo per le nuove funzioni, ma, al tempo stesso, lascio la mia missione e questo Paese con profonda emozione ed una vena di malinconia. Ho, infatti, trascorso anni preziosissimi ed indimenticabili non solo dal punto di vista della mia formazione professionale, che ho arricchito, ma soprattutto per quanto riguarda i rapporti umani. Ho tentato di lavorare, fin dal primo momento, per servire degnamente la comunità italiana che mi onoro di aver rappresentato e di cui ho apprezzato la grande dignità, laboriosità ed intensa umanità. Il mio pensiero va a tutti voi: il personale del Consolato, i Vice Consoli onorari ed i Corrispondenti consolari; il Comites e le numerose associazioni italiane ed italo-americane; l'Ente gestore dei corsi di lingua italiana (NOI Foundation), la Società Dante Alighieri, le università ed i numerosi studenti della nostra

We cannot allow AP Italian to be discontinued. (...). We need your support to insure that A.P.P. in Italian is funded in the future. (...)

A tax-deductible contribution to the Italian Language Foundation, Inc. will help ensure that the study of Italian becomes an ever greater part of the American educational system. You can donate on-line by credit card through the website www.italianlanguagefoundation.org or by mailing a check or money order to the Italian Language Foundation. Sincerely,

Carlo Romeo - Consul of Italy in Detroit

lingua; la IAABT e le imprese commerciali italiane della circoscrizione che si è cercato di assistere; l'informazione in lingua italiana. Sono ricordi che resteranno indelebili nel mio cuore proprio perché legati alle relazioni umane, ancor prima che alla professione.

Ringraziandovi per tutto ciò che mi avete saputo comunicare e per l'apprezzata assistenza fornita a me ed al Consolato durante lo svolgimento delle mie funzioni, formulo i più sinceri auguri per l'imminente "Thanksgiving" e le prossime festività natalizie: che siano portatrici di prosperità e serenità per tutti voi e le vostre famiglie.

Detroit, 24 novembre 2008

Il Console Carlo Romeo

Addio Dott. Carlo Romeo

La Società Dante Alighieri del Michigan, ringrazia il Dottor Carlo Romeo, Console Italiano a Detroit, per il suo supporto alla lingua italiana e alla promozione della nostra cultura in Michigan. Il direttivo ed i soci della D.A.S. gli augurano di proseguire con successo la sua brillante carriera.

DAS Members and Events

DAS Cultural Notes

The Dante-Michigan Chapter has enjoyed a remarkable year in 2008. We have grown in the areas of membership, sponsorship, education, and also have held some exciting events!

Did you bring your children to enjoy the Festa della Befana, or the Festa di Carnevale? Were you fortunate enough to see the striking photographs of Marco Mancinelli? Did you hear Pierette Simpson's riveting account of the last voyage of the Andrea Doria? Were you prepared to see "La Traviata" at the MOT, by coming to hear Dina Soresi Winter's spell-binding presentation?

Speaking of opera, in June we had soprano, Angela Papale, and her husband, Fabio Marra (pianoforte) perform for us on their world tour, before returning to Italy. Were you there? Now, we have arrived at our Annual Membership and Awards Dinner Meeting.

If you haven't been attending these incredible events, perhaps you should start, and bring your family and friends!

On December 4th, 2008, at the Italian American Club of Livonia we celebrate the 100th Anniversary of Giro d'Italia! Special guest, Christian Vande Velde, holder of the coveted Pink Jersey from the 2008 Giro d'Italia, and former teammate to Lance Armstrong, will share stories, insight, and a first hand account of Professional Bike Racing in Europe!

We promise to bring you more flavors of Italy to stimulate your palate in 2009: an olive oil tasting; a partnered event with Piaggio motor scooters; a cooking class and dinner; and, Dina Soresi Winter warming us up for "Carmen"!

For details, please visit: dantemichigan.org

Richard Haskin

Festa della Repubblica

Il 2 giugno 2008, il Consolato italiano ha ospitato la celebrazione delle Festa della Repubblica nella sala "Diego Rivera" del Detroit Institute of Arts, alla presenza delle rappresentanze della comunità italiana ed italo-americana. Il Console Carlo Romeo ha sottolineato l'importanza della Festa della Repubblica come simbolo della nostra democrazia e del continuo legame con la madre Patria, che si esprime nel diritto al voto per I Cittadini Italiani residenti all'estero. Al termine del programma istituzionale, il Prof. Boccaccini ha presentato gli alunni dalle classi d'italiano della DAS provenienti da Ann Arbor e dall'International Academy. Uno per volta, I ragazzi si sono presentati ed hanno raccontato un po' delle loro vite, dei loro hobby, e le loro esperienze in Italia.

In conclusione, Maria e Romina, di Ann Arbor, hanno suonato l'inno nazionale italiano con flauto e violino, tra gli applausi commossi di tutti I presenti.

Potete vedere i video della serata sul website della D.A.S.: dantemichigan.org.



I bambini raccolti dietro la bandiera in posa per le foto.

Angela Papale e Fabio Marra



Frank Campanale ...

Friday, June 6, 2008 - Through the generous sponsorship of Frank Campanale, and the Paul and Helen Farago Foundation, the Dante Alighieri Society Michigan Chapter presented "Giacomo Puccini" and his contemporaries on the 150th Anniversary of Giacomo Puccini's birth. Concert Recital with Angela Papale and Fabio Marra.



F. Campanale, D. Henderson, W. Bianchi R. Haskin,
A. Papale and F. Marra

Festa Italiana 2008

Domenica 19 ottobre - Gallup Park, Ann Arbor

Giornata freschina ma vibrante di colori autunnali e paesaggio incantevole tra fiume e laghetto. Un luogo ameno per festeggiare la nostra comunità. Circa un centinaio di persone, soprattutto bambini e ragazzi, hanno dato vita, colore e tanta allegria ad un pomeriggio tutto italiano.

Duelli mozzafiato di tiro alla corda e di corsa coi sacchi... Strategie di gruppo per il ruba bandiera, ma soprattutto tanta musica.

Un ringraziamento speciale al Prof. Mauro Perani e la consorte, Prof.ssa Piera Bezzi, per averci "accompagnato" con la chitarra in un viaggio musicale davvero speciale.

La Festa Italiana di Ann Arbor è un evento che ogni anno ci riunisce e ci rafforza, un evento da non perdere per tenere viva la nostra cultura e voglia di socializzare! Vi aspettiamo l'anno prossimo!



Bambini e ragazzi mentre ricevono materiale didattico per lo studio dell'italiano

New Members

We are very happy to welcome the following new and returning members to the Chapter:

Daniel and Bettina Amato	Agostino Pintu
Romero, Anton Montalban-Andersen	Sebastiano Previti
Steve Balco	Antoniette Pucillo and family
Antonio Benecchi	Fannie M. Rackover
Willis Bote	John and Anna Roselli
Patricia Brock-Sklar	Agostino Pintus
Roberto Cascardo and family	Laura Fabbri Schneider and Jesse Schneider
Antonio and Carolyn Capone	Domenica Pierette Simpson
Paola Melara De Sandre	Chelsea Lyn Stevens
Frank Duralia	Giuseppe Strafforello and Elidia Aschero
Pasquale Fantasia	Amanda Tenuta
Lisa Ferro	Marsia Thomas
Megan Gennette	
Nora Jarbou	
Linda Joannette	
Jean Kim	
Jason Kish	
Mary Claire Krzewinski	
Alyson Marks	
Courtney Miller	
Joan Nardi	
Mary Grace Pellegrini	

Gruppo Italiano

Il Gruppo Italiano meets every second Friday of every month from 10 a.m. to noon at the Greater Bloomfield Senior Association, 7273 Wing Lake Road, in Bloomfield Hills. It is open to everyone interested in culture, history, language and arts of Italy. For more information please call: Angie Giffels (248) 645-0958 or Anita McSorley (248) 682-4155.

Below the photo presenting the DAS Check of \$100 to the Director of the Bloomfield Township Senior Services. The contribution will be used for "meals on wheels" for the senior citizens of the Township who are in need. This service is run by volunteer drivers, who are also members of the Senior Center.



Angie Giffels, Mary Lou Rynski, Anita MacSorley, and Christine

In Memoriam

Our most heartfelt condolences go out to:

- DAS Board member Emma Edgar and her family on the passing of her husband, Thomas Edgar, on September 27, 2008.

The families of:

- Naomi Foà - Longtime DAS member and wife of the late Dr. Piero Foà.

- Dr. Nancy Caputo - Longtime DAS member passed away on October 23, 2008.

DAS Members and Events

The D.A.S. is grateful to the 2008 Board of Directors, and Committees for their effort.



G. Cappi, R. Haskin, G. Pittau, C. Bucchi, N. Bianchi, E. Edgar, A. Titocci, D. Henderson, L. Adelfi, D. Manzo, B. Schlossberg, S. Giorgini and L. Spalla



Dr. Capone and D. Henderson

D.A.S Annual Meeting

On Saturday, November 15, at the Venetian Club in Madison Heights, more than 130 D.A.S. members and guests came to celebrate our Society's annual meeting and elect the new Board of Directors for 2009.

Many traditional Italian families, gathering together grandparents and a lot of youngsters, enjoyed a hearty Italian dinner while watching a slide show of the most important 2008 D.A.S. events.

After dinner, Daniela Henderson presented DAS member, Dr. Antonio Capone Jr., of Beaumont Hospital, with a replica of the famous "The Thinker" statue by A. Rodin, to recognize his team's incredible efforts in helping Italian newborns to regain their sight. Dr. Capone is an ophthalmologist specialized in the surgical treatment of prematurely born babies affected by retinopathy. He and his colleague Dr. Michael Trese work in partnership with the ANFE Foundation to provide medical rescue to Italian families whose babies cannot be treated in Italy.

After dinner members had the pleasure of listening and dancing to live music performed by Sarina. It was a wonderful evening, and many of our guests commented on how much they enjoyed themselves.



Erica Newcomer and Lia Adelfi display Erica's beautiful photo of the Italian piazza that won the first place photo contest.



Emma Edgar and Diana Manzo...



DAS Members and guests ...

DAS Sponsors

The Dante Alighieri Society of Michigan is grateful to the contribution of its sponsors:
Special Thanks to:

Frank Campanale, and Paul and Helen Farago Foundation.



Ah! Toscana!
THE BEAUTY AND WARMTH OF TUSCANY... AT HOME!

Paige Carman Lilienfeld
President

4853 Goodison Place Drive · Suite 500 · Rochester, MI · 48306
Phone: 248-726-7691 · Global Cell: 248-860-5765 · Fax: 248-498-6193
E-mail: pcarman@ahtoscana.com · www.ahtoscana.com



**SOMERSET
OPHTHALMOLOGY**

A. Luisa Di Lorenzo
2877 Crooks Rd.
Suite B
Troy, MI 48084
248-822-7003
fax 248-822-7008

Surrender to the Goodness!

Cannella Patisserie & Crêperie



Matt Knio
Master Pastry Chef
300 Hamilton Row
Birmingham, MI, 48009
Phone: 248-203-9704
Fax: 248-203-9705
info@cannellapatisserie.com
www.cannellapatisserie.com

Michael Fallone (248) 478-2345



DELI • FULL LINE OF ITALIAN GROCERIES • BAKERY
Cantor's
ITALIAN MARKET
FRESH ITALIAN SAUSAGE • BEER AND WINE
LARGE SELECTION OF ITALIAN WINES
19710 Middlebelt • Livonia, MI 48152
Fax (248) 478-4969
Email: cantoromarket@aol.com

Livonia Travel Since 1978 Phone: 1-800-248-1730

Joseph Bernardini, President
Joseph@LivoniaTravel.com

29225 WEST SEVEN MILE ROAD
LIVONIA, MI 48152
TEL: (248) 478-5800 or (734) 261-2010
Fax: (248) 476-7401

ROMA SPOSA

BRIDAL ATELIER EVENING

708 / 722 North Old Woodward
Birmingham, Michigan 48009
Tel: 248.723.4300 Fax: 248.723.4010
www.romasposa.com



Silvio's
organic pizza

Silvio Medoro
President

715 North University Ann Arbor MI, 48104
734.214.6666 www.silviosorganicpizza.com



CLUB
VENETIAN
Banquet & Conference Center

Your Event... Our Expertise

